Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 31:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zamieszkają w niej Juda i wszystkie jego miasta razem, rolnicy i ciągnący ze stadem,*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Juda zamieszka jeszcze w tej ziemi, zasiedli on wszystkie jej miasta, ściągną rolnicy i pasterze ze stadami,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zamieszkają bowiem w ziemi Judy i we wszystkich jego miastach razem rolnicy i ci, którzy chodzą za stadem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem osadzać się będą w ziemi Judzkiej we wszystkich miastach jego społem oracze, i ci, którzy chodzą za stadem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będą na niej mieszkać Juda i wszytkie miasta jego społem, oracze i żonący trzody.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zamieszkają w tej ziemi Juda z wszystkimi swymi miastami, rolnicy i hodowcy bydła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zamieszka w niej Juda i wszystkie jego miasta razem, rolnicy i ci, którzy ciągną ze stadem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zamieszkają w niej razem Juda oraz wszystkie jego miasta, rolnicy i ci, którzy wędrują z trzodą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zamieszkają na niej Juda wraz ze wszystkimi miastami, a także rolnicy i pasterze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Juda się na niej rozgości i wszystkie jego miasta wraz z rolnikami i hodowcami trzody.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і ті, що живуть в містах Юди, і в усій його землі разом з рільником, і зібраний буде в стадо.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak napoję znękaną duszę oraz nasycę każdą łaknącą osobę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I mieszkać w niej będą wszyscy razem. Juda i wszystkie jego miasta, rolnicy i ci, którzy wyruszyli ze stadem.

[1)] ciągnący ze stadem, <x>300 31:24</x>L.